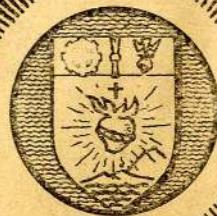


Saint-Pierre, le 7 décembre 1934

Mémoires

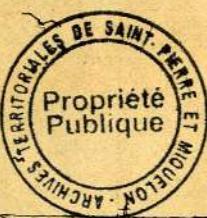
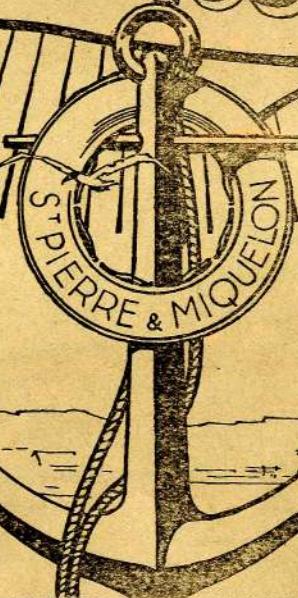
BULLETIN MENSUEL
11^e Année. -- N° 131

Du 15 NOVEMBRE au 16 DÉCEMBRE
1934



LE FOYER

PAROISSIAL



ABONNEMENT

(servi par la poste)

FRANCE 10 Frs - ÉTRANGER 15 Frs



ADMINISTRATION

au Presbytère
de Saint-Pierre



— 342 —

LES PAGNOLE FRERES

QUI DE LA RONCIERE - SAINT-PIERRE

Grand choix de linoleums

Passages tolle cirée - Carpettes l'ncleum - Carpettes de laine

ARTICLES DE MÉNAGE

Ripolin et Peintures toutes couleurs

Essences - Huile de Lin - Mastice - Vérais,

Verre ordinaire et imprimé, etc.

Articles de chasse

Plomb - Cartouches - Capsules, etc.

Outils tous genres

Marque « Stanley »

Appareils de Chauffage en tous genres

POSE de PRISES d'EAU - SALLES de BAINS

CABINETS INODORES

Fourneaux de Cuisine - Calorifères

CRAWFORD - Enterprise - RICHMOND

AGENTS DES USINES RENAULT

Groupes électrogènes - Moteurs Industriels - Moteurs Marins
à Essence et Huile lourde

Devis et renseignements gratuits

Consultez nos Prix



SAINT-PIERRE SLIPS AND STORES CO

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2.350.000 FRANCS

Rue du 11 Novembre

Cales de Halage

APPROVISIONNEMENT GÉNÉRAL

CHARBON - CIMENT - BOIS

FOURNITURES POUR LA MARINE

CONSIGNATION : NAVIRES & CHALUTIERS

QUAIS & ENTREPOTS

AGENTS DES RADIOS AMÉRICAINS

« NATIONAL »

FOURNITURES DIVERSES POUR POSTES

DE RADIO EN STOCK ET SUR COMMANDE

Magasin de détail : Angle des Rues Nielly et du Maréchal Foch

Julien MORAZÉ

Quai de la Roncière.

Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liqueurs

Conffections - Chaussures - Fournitures en tous genres

Warehouse avec Quai

REPRÉSENTANT

Champagne : Perrier-Jouet, Victor Clicquot, Reims.

Armement : Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon

Armement : Maison Ch. Leborgne, Paris

Assurance Maritime : The Board of Underwriters of New-York, N.-Y

Assurance contre l'incendie : Phoenix Insurance Co limited of London

Moteurs marins : The Hubbard Engineers Co, Middletown, Conn

Huiles à Machines et graisse de toutes qualités, Standard Oil Co of New-York, Socony.

Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »

Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.

— FREE AIR —

SAINT-PIERRE (Îles St-Pierre et Miquelon)

Louis Hardy Legranvillais,

AGENT Imperial Oil Limited
Great West Wine Co

Collin et Bourrisset : Vins de Bourgogne
Delbeck et Cie, Reims - Champagnes
Fournier-Demars de Bourges -
Liqueurs.

Farines

Demandez la marque

« Royal Household »

Dépot chez H.-A. PATUREL

Représentant

The Ogilvie Flour Mills Co, Montréal

ALBERT BRIAND

Rue de la Poudrière.
Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

HOTEL LALANNE

QUAI DE LA RONCIÈRE



Mères!
Élevez toujours
vos enfants à la
Farine lactée NESTLÉ
et ils grandiront
sains, forts
et robustes.

Le lait MALTÉ NESTLÉ
se recommande à tous.



Vous n'obtenez pas complète satisfaction de vos photos si
vous n'avez pas d'agrandissements de vos clichés favoris.



*Let Us Make
ENLARGEMENTS
from your Best Negatives*

L'agrandissement vous donne
souvent des détails que vous ne
distinguez pas avec vos photos de
petits formats.

Nous nous chargerons de
vous faire des agrandissements
de bonne qualité, promptement
et à des prix modérés.

Léon BRIAND

Photographe

SAINT-PIERRE



Calendrier du Mois de Décembre 1934.

N. B.—Les Messes ont lieu, *les dimanches et jours de fêtes à 6 h. ½, 8 h., 10 h. les autres jours à 6 h., 7 h., 8 h.*

1 Samedi.—A 7 h., messe de la Confrérie du Rosaire.—Le soir, à 7 h., chapelet et salut.

2 Dimanche.—1^{er} de l'Avent.—Exposition du T. S. Sacrement à la grand'messe et aux vêpres qui seront celles de St François Xavier. Après les vêpres, procession mensuelle du Rosaire. *Les quêtes de ce jour sont au profit des écoles chrétiennes.*

3 Lundi.—St François Xavier, conf. *Fête patronale de l'Œuvre de la Propagation de la Foi.* Le soir, à 8 h., office et sermon; quête par les Dames Zélatrices pour la Propagation de la Foi.

4-5-6 Mardi, Mercredi, Jeudi,—Pour les Enfants de Marie et les Jeunes filles: le soir, à 8 h., triduum préparatoire à la Fête de l'Immaculée Conception.

6 Jeudi.—Le soir à 8 h., Heure Sainte pour les Hommes de la Confrérie du Saint Sacrement.

7 Vendredi.—1^{er} du mois.—A 7 h., messe de l'Association du Sacré Cœur. Exposition du T. S. Sacrement après la messe de 8 h. Le soir, à 8 h., office du Sacré Cœur

8 Samedi.—L'Immaculée Conception.—A 7 h., messe de Mgr. pour tous les fidèles de la Préfecture. A cette messe, communion générale des Enfants de Marie.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.—A 8 h. ½, Radio : Causerie religieuse.

9 Dimanche.—Solennité de l'Immaculée Conception.—A la messe de 8 h., communion générale de la Ligue Eucharistique et des petits enfants.—A 10 h., grand'messe solennelle.—A 2 h., Vêpres, sermon, réception des Enfants de Marie. procession à l'Intérieur de l'Eglise, bénédiction du T. S. Sacrement.

11 Mardi.—2^{me} du mois.—A 7 h., messe du Tiers-Ordre.—Le soir à 8 h., au Foyer Paroissial, conférence avec projections sur Ste Bernadette. (*pour les grandes personnes.*)

13 Jeudi.—Ste Lucie, v. et m.—L'après-midi à 4 h. ½ conférence avec projections sur Ste Bernadette(*pour les enfants.*).—Le soir, à 8 h.. Heure Sainte pour les Dames et Jeunes Filles.

16 Dimanche.—3^{me} du mois.—A la messe de 8 h., communion mensuelle des jeunes filles. (*Il n'y a pas de réunion d'Enfants de Marie.*)

N. B.—Mercredi 19, Vendredi 21, Samedi 22: *Quatre Temps, Jeûne et abstinence.*

19 Mercredi.—3^{me} du mois.—Le soir, à 8 h., office des Mères Chrétiennes.

21 Vendredi.—St Thomas, apôtre.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.

23 Dimanche.—4^{me} du mois.—Communion mensuelle des garçons.

24 Lundi.—Vigile de la Nativité de N. S.: *Jeûne et abstinence.* Confession le matin pour les enfants.

25 Mardi.—**NATIVITÉ de NOTRE SEIGNEUR.**—A minuit, messe pontificale aux intentions de tous les Fidèles de la Préfecture, suivie de deux autres messes basses. L'Angelus est sonné à 7 h.—Des messes sont dites à partir de 7 h. ½.—A 10 h., grand'messe —A 2 h. ½ vêpres et salut.

N.B.—*Le Jeûne eucharistique part de minuit; toutefois il est convenable de laisser un intervalle de une ou deux heures sans manger ni boire avant la messe de minuit, si l'on veut y communier.*

27 Jeudi.—St Jean, apôtre.—Le soir à 6 h., chapelet et salut.

29 Samedi.—St Thomas, évêque et martyr.—A la messe de 7 h., communion men-



suelle des Enfants de Marie. Le soir à 6 h., chapelet et salut.

30 Dimanche.—Offices ordinaires.—Au salut, chant du *Miserere* pour demander à Dieu pardon des fautes de l'année et du *Te Deum* en remerciement des bienfaits reçus.—Réunion du Tiers-Ordre dans la Chapelle du Sacré-Cœur,

31 Lundi.—St Sylvestre, pape.—Le soir à 6 h., chapelet et salut.



Actes Paroissiaux

(DU 15 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE 1934)

BAPTÈMES.—Sont devenus Enfants de Dieu et de l'Eglise,

Le 18 Octobre.—ABRAHAM, Jeanne-Françoise-Suzanne-Thérèse. Parrain Francis Abraham ; marraine : Marie Abraham.—*Le 4 Novembre.*—DEARBURN, Roger-Arsène-Joseph. Parrain : Roger De Arburn ; marraine : Marietta Bry.

MARIAGES. Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

Le 20 Octobre.—MAHÉ Paul, Emilien, Marcel et SHEA, Céleste.—*Le 27 Octobre.*—LAURELLI, Dominique, Antoine et CORMIER, Marie-Augusta, Emilie.—*Le 13 Novembre.*—ROBERT, Marcel, Jean, Félix et TURGOT Louisa Marie, Esteile.

SÉPULTURES.—Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

Le 20 Octobre.—MARSGLIAU Léonce, 77 ans.—CORMIER, Marie-Joseph, née Dumphy, 51 ans.—*Le 22 Octobre.*—GAUTHIER, Marie, née Azémar, 73 ans.—*Le 26 Octobre.*—LAPAX, Marcelle, 16 ans.—*Le 29 Octobre.*—MICHEL, Charles, Ange, 41 ans.—NOËL François, Henri, Marcel, 47 ans.—*Le 30 Octobre.*—LEJEUNE, Brigitte, née Wickery, 84 ans.—*Le 8 Novembre.*—CASAMAYOR, Marie, née Téletchéa, 69 ans.

RÉABONNEMENTS .

Etats-Unis : \$ 1.00.—Canada : 80 cents.—France et St Pierre et Miquelon : 10 francs.—

Les réabonnements sont reçus en décembre : à St Pierre, chez M. et Mme Gloanec ; à l'Ile et à Miquelon, chez le Père Curé.

Ceux de l'étranger sont reçus au Presbytère de St Pierr.e



CATÉCHISMES 1934-1935.

Enfants de 6 ou 7 ans en 1934 : le Jeudi à 10 h. 30 au Foyer

Enfants ayant 8 ans en 1934 : le Samedi à 11 h. au Foyer

Enfants ayant 9 ans en 1934 : le Mercredi à 11 h. au Foyer

Enfants ayant 10 ans en 1934 : Mardi et Vendredi à la chapelle

Enfants de 11 ans en 1934 : Lundi, Mercredi, Samedi, à la chapelle

Persévérence : le Jeudi à 10 h. 30 à la chapelle

La leçon d'amour du Jugement.

Au début comme à la fin de l'Année liturgique l'Eglise fait lire à ses Fidèles l'Evangile du Jugement dernier. Elle leur rappelle ainsi le but de la vie et que l'unique préoccupation du chrétien doit être de sauver son âme. Voulez-vous, Ami Lecteur, que nous méditions ensemble, quelques instants, la sentence de bonheur et la sentence de malheur qui seront alors prononcées sur les hommes ? Les formules lapidaires qui les expriment frappaient votre imagination d'enfant, lorsque vous les récitez au Catéchisme : laissez-moi vous montrer qu'elles renferment, l'une et l'autre, une leçon d'amour.

« Lorsque le Fils de l'Homme, dit Jésus à ses disciples, viendra dans sa majesté, et tous les Anges avec lui, il s'assiéra sur le trône de sa gloire. Et toutes les nations seront rassemblées devant lui : il séparera les uns d'avec les autres, comme un berger sépare les brebis d'avec les boucs ; et il placera les brebis à sa droite et les boucs à sa gauche. Alors, le Roi dira à ceux qui seront à sa droite : Venez, les bénis de mon Père, possédez le royaume préparé pour vous dès le commencement du monde. »

Nous avons bien entendu, ô divin Maître : « Venez », nous dites-vous c'est-à-dire unissez-vous à moi dans l'amour ! Venez. « les bénis de mon Père ». Et les Elus, éclairés par la lumière éblouissante du Jugement, évoqueront, dans un même souvenir de reconnaissance, les bénédictions de Dieu sur leurs âmes. Avant même l'existence du monde, dans la pensée divine, ils étaient prédestinés. Puis, quand il les eut créés, au lieu de les abandonner à la déchéance de leur race, il s'employa à les régénérer et à les sanctifier : grâces du Baptême et de l'éducation religieuse, grâces de la virginité ou du mariage chrétien, grâces dans l'épreuve et la souffrance aux



heures douloureuses, grâces dans les tentations et dans les doutes, grâces de préservation ou de pardon, grâces de persévération, autant de bénédiction répandues sur eux par le Père. *Et le jour est venu où il veut les exalter et les glorifier.* Venez, les bénis de mon Père, « posséder le Royaume »....

Car, ne nous y trompons pas, c'est dans ces âmes que *Notre Seigneur*, au *jour du jugement*, reconnaîtra ses *Elus*.

Ecoutez la magnifique leçon d'amour : « J'ai eu faim, leur dit Jésus, et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étais étranger et vous m'avez recueilli ; nu, et vous m'avez revêtu ; malade, et vous m'avez visité ; captif, et vous êtes venus à moi..... ». Les Justes lui répondront : « Quand vous avons-nous vu avoir faim, et vous avons-nous donné à manger ; avoir soif, et vous avons-nous donné à boire : étranger, et vous avons-nous reçus ; nu, et vous avons-nous vêtus ; malade ou captif, et sommes-nous venus vous visiter ? » — Et le Roi leur répondra : « Je vous le dis en vérité, autant de fois que vous l'avez fait à l'un des plus petits d'entre mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait »

Le retour de Monseigneur.

Le « *Belle Isle* » du 17 octobre était attendu avec grande impatience car nous savions que Monseigneur Poisson était à bord avec deux jeunes religieuses, les sœurs Marcel et Anne Marie.

Il y eut affluence sur le quai de la vieille douane lorsque vers 1 h. 30 de l'après-midi le bateau entra au Barachois. Dès que la passerelle fut placée le R. P. Cornu, supérieur ecclésiastique par intérim et les Pères, M. Cormier représentant M. l'Administrateur, M. le Maire de St Pierre, M.M. les Membres du Conseil de Fabrique montèrent à bord pour saluer le Prélet. Celui-ci descendit bientôt au milieu des acclamations de la jeunesse. La foule se pressait, chacun voulant offrir ses hommages au chef spirituel de la petite Colonie, Monseigneur eut un mot aimable pour tous et bientôt se dirigea vers l'église accompagné par les fidèles, tandis que les cloches joyeuses sonnaient à la volée.

Le Dimanche 21 Monseigneur reprit contact avec la paroisse en un entretien cordial où il détailla les raisons, les faits saillants et les résultats de son absence de quatre mois, Ce qui intéressa particulièrement ce fut avec l'audience pontificale (*racontée au précédent Foyer*) la série des pèlerinages où les intentions de tous furent portées, les visites à des Saints-Pierrais habitant la France et les nouvelles de ces chers absents.

Ad Multos Annos.



Une Fête Religieuse St Pierraise.

A Chevilly, près Paris, dans la Communauté des Péres du St Esprit, eut lieu le 9 septembre dernier la Profession religieuse de M. Pierre Le Tiec en religion F. Pierre.

A cette cérémonie se trouvèrent réunis, avec la mère et les parents de notre cher ami, les anciens et actuel Présets Apostoliques : Mgrs Oster, Heitz et Poisson, des religieuses qui vécurent longtemps à St Pierre : Sœur St Urbain et Sœur Louisa, des St Pierrais de passage : M. Fréd. Heudes maintenant étudiant en philosophie, M. et M^e G. Salomon, M.M. M. Dérible, G. Briand, H. Claireaux, P. Lebailly, Mlles M. Guyomard, A. et B. Morazé, ainsi que le F. Pierre Fourier.

Pieuse et touchante cérémonie que n'oublieront pas de sitôt les heureux assistants.

ÉCHOS DU MOIS

(DU 15 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE 1934)

Le Président Théodore Tissier.—Le 17 octobre dernier nous avons eu la visite du navire de l'Office des Pêches, «Président Théodore Tissier» sous le commandement de Monsieur le Capitaine de Frégate de réserve Beaugé.

La visite de ce navire réellement pleine d'intérêt a laissé un souvenir des plus agréables à tous ceux qui ont eu le bonheur de la faire sous la direction très sympathique du Commandant Beaugé, toujourst rès aimable, dit la tradition saint-pierraise.

Ce navire, parfaitement aménagé pour l'Océanographie et l'Hydrographie, a les caractéristiques suivantes : longeur : 50 m. 90 ; largeur : 8 m. 82 ; vitesse 11 noeuds ; machine : 800 C.V. Muni des instruments les plus modernes pour la navigation : compas gyroscopiques, radiogoniomètres, traceur de route Baule, etc...il possède en outre, pour lui permettre de travailler avec précision par temps de brume, une bouée radio-phare.

Par simple lecture sur leur bande enregistrée, de merveilleux appareils de sondage par le son et l'ultra-son permettent d'apprécier les profondeurs, le relief du sol marin, dans les meilleures conditions possibles.

Ajoutez à celà une collection d'engins de pêche et de dragage, une bonne installation frigorifique, un sérieux outillage de laboratoire et concluez que



le « *Président Théodore Tissier* » est bien équipé pour sa mission.

Ce « bon instrument » est d'ailleurs en fort bonnes mains. Au Commandant Beaugé, navigateur expérimenté et savant océanographe, sont adjoints plusieurs membres de l'Office des Pêches dont Monsieur Belloc, Chef du Laboratoire de l'Office de la Rochelle, et Monsieur Priol, préparateur au Laboratoire de Boulogne.

C'est avec intérêt que nous les voyons travailler à l'amélioration de cette industrie de la Pêche dont vit notre pays.

Incendie de l'Hôtel du Gouvernement. — Le Samedi 20. à 8 h. 30 du soir, alerte. Un retour de flamme au moteur fait exploser trois bidons de gazoline et retient captif Monsieur Hacala. Malgré de sérieuses brûlures au visage et aux mains, celui-ci parvint à défoncer la porte dilatée par la chaleur.

Quelques minutes après, tous les hommes valides de St Pierre sont sur place. On se rend compte du danger tant pour l'immeuble en feu que pour les maisons voisines. Les pompiers sont là ; ils ont vite compris leur rôle. Tandis que s'organise le sauvetage des archives et papiers personnels de Monsieur l'Administrateur et le déménagement de M. Hacala, le foyer est nondé et rapidement limité. De tous côtés on se dévoue, au prix même de graves imprudences. Le bruit court que Monsieur l'Administrateur est à Miquelon. C'est plus qu'il n'en faut pour redoubler d'activité. On voudrait tant lui épargner le spectacle qu'il devra cependant contempler d'un regard attristé, quelques heures plus tard. A l'intérieur, tout est calciné et hors d'usage. Madame et Mademoiselle Bariot ont trouvé un refuge provisoire chez Monsieur Masson, Président du Tribunal, en attendant que l'ancienne maison de Monsieur Schmitt soit quelque peu aménagée.

Témoignage officiel de satisfaction. — Du Journal officiel nous extrayons les lignes suivantes :

L'Administrateur décerne un témoignage de satisfaction aux agents de l'Administration ci-après :

M.M. Hacala Léonce, gardien de bureau auxiliaire au Gouvernement ; Casamayor Joseph-Eugène, matelot des douanes
blessés alors qu'ils apportaient une aide active pour la lutte contre le feu,
lors de l'incendie de l'Hôtel du Gouvernement.

Location des bancs. — Ce fut, cette année encore, une location partielle, beaucoup préférant garder leurs places que de risquer de les perdre. Les sections remises furent acquises, parfois par leurs anciens locataires eux-mêmes, à des taux moins onéreux que les années passées. C'est bien ; à condition cependant que nos paroissiens se souviennent, en d'autres occasions, de leurs devoirs vis à vis de l'église.

A l'honneur. — On pense encore aux A. C. et, bien que tardives, certaines décorations apparaissent comme glorieusement méritées. C'est ainsi que



M. Favereau, capitaine du Port, vient d'être averti que la Légion d'honneur qui était décerné pour ses longs services et sa blessure de guerre. De même notre cher frère sacristain reçoit le diplôme de la Médaille militaire pour trois citations et une blessure. *Honneur aux braves.*

Au Conseil de l'Instruction Publique.—Nous sommes très reconnaissants à M. l'Administrateur d'avoir bien voulu remettre en vigueur une tradition d'avant guerre dans les termes suivants :

Attendu qu'il est opportun de désigner un membre de l'enseignement privé comme membre du Conseil de l'Instruction Publique ;

1^o le Directeur du Collège St Christophe est nommé Membre du Conseil de l'Instruction Publique, en remplacement de M. Constant Dagort, décédé.

Naufrage.—Il s'agit du petit voilier « La St Pierraise » qui, désemparé par une affreuse tempête fut jeté sur les rochers de la côte nord, à l'embouchure du St Laurent, le lundi 26 octobre, vers 5 h, 30 du matin. Ce naufrage coûte la vie à deux marins : M. Francis Nicolas, capitaine et Joseph Mouton, matelot.

La nouvelle, arrivée à St Pierre dans les premiers jours de novembre excita, plus encore que les prédications, à prier pour les âmes du Purgatoire.

Que les familles veulent bien accepter nos respectueuses condoléances.

La Toussaint et la Fête des morts.—Toute la famille Saint-Pierraise a pris part à ces deux fêtes qui sont très réellement des fêtes de famille.

Le Christ Jésus, chef des chrétiens, rassemblait chez Lui, dans son église, tous les membres de sa famille terrestre :

Ceux qui luttent encore dans le monde ; ceux qui souffrent et se purifient dans le Purgatoire ; ceux qui ont atteint le But et partagent la Joie, la Paix, la Gloire du Père dans les Cieux.

A tous ceux qui se pressaient si nombreux au repas familial où le Christ donnait à chacun, ce même Christ parlait, les invitant au courage et à la persévérance dans la poursuite de la place qu'il leur réserve avec ses Saints, là-haut, près de Lui, dans la maison du Père.

Ces idées, le R. P. Marsoliau les mettait en lumière dans un sermon plein d'énergie et de cœur. Cette doctrine si consolante de la Communion des Saints s'échappait de son âme avec d'autant plus de force et de conviction émue qu'il saignait en son cœur d'une séparation douloureuse, son père ayant quitté la terre quelques jours auparavant pour retourner vers son Dieu.

Quel espoir plus réconfortant pouvons-nous trouver en nos deuils que celui que nous apporte ce regard jeté vers « le lieu du rafraîchissement, de la Lumière et de la Paix » où Jésus veut nous rassembler tous où Lui-même effacera toute trace de larme des yeux de ses frères, les comblant d'Amour et de Joie.



Là nous nous retrouverons tous.

Que ceux qui n'auraient pas encore entendu l'appel du Christ se joignent à notre grande famille. Que toute la population de Saint-Pierre, entraînée par cet appel, marche d'un seul cœur, unie dans un véritable amour fraternel, vers la demeure de tous les Saints.

Le soir même de ce jour heureux où quelques rayons de l'infinie Lumière qui réjouit les Saints, venaient réchauffer nos cœurs, nos pensées se dirigeaient, plus mélancoliques, vers les membres souffrants de la famille chrétienne. Joies et deuils se succèdent, parfois même se mêlent dans notre vie. Tous ceux qui nous ont quittés ne sont pas encore « entrés chez le Bon Dieu ! »

Beaucoup attendent en se purifiant dans le Purgatoire, l'heure de l'éternel bonheur.

Nous pouvons beaucoup pour eux qui ne peuvent plus mériter par eux-mêmes. Y pensons-nous ?

Le R. P. Letourneau posa la question, remuant les consciences endormies, flétrissant notre égoïsme trop enclin à oublier les morts. Oh oui ! Ayons pitié de ceux qui souffrent, nous qui les avons connus et aimés. Faisons-leur l'au-mône de nos prières pour que Dieu leur ouvre bien vite son Ciel.

L'assistance aux vêpres et à la messe le lendemain, les communions très nombreuses ces deux jours, témoignèrent que la population saint-pierraise comprend ce devoir envers les morts.

A peu près toute cette population prenait, après la grand'Mesee, le chemin du cimetière, en procession, pour y rendre un suprême hommage aux morts et en particulier aux morts de la Grande Guerre.

Monseigneur le Préfet Apostolique qui a vécu la vie de ceux-ci, dans la tourmente, nous avait rappelé en termes vivement sentis, la grande leçon de leur sacrifice. Réalisons, nous disait-il, ce pourquoi ils sont morts. Travailsons à l'établissement de la Paix par le développement de la Charité. Que l'Amour préché par le Christ se répande dans le monde et nos enfants seront préservés de l'affreux fléau qui fait encore couler des larmes parmi nous.

Toute la Colonie a communiqué dans le respect et l'amour de ses chers défunts. Précédé des enfants, le Corps officiel : Monsieur l'Administrateur, Monsieur le Maire, les Consuls, les membres du Conseil d'Administration, les Conseillers Municipaux, suivait la croix et le drapeau autour duquel s'étaient pressés les Anciens Combattants.

Puis venaient le clergé et la foule des paroissiens.

Tous firent leur visite d'honneur au cimetière où un « De Profundis » fut chanté près du calvaire.

Les prières descendirent en bénédictions sur tous ceux qui reposent au pied de la Croix.



Instruction religieuse des personnes de Langue anglaise.—Interrompues depuis le départ du P. Cardinal pour l'Ille les instructions en anglais viennent de recommencer : M. l'Abbé Laurent a bien voulu ajouter cette charge à ses classes au Collège. Le dimanche 4 novembre, après les Vêpres, une quarantaine de personnes étaient réunies dans la chapelle du Sacré Cœur. Disons de suite que l'impression fut très bonne, et que cette partie de nos paroisiens attend déjà avec quelque impatience la prochaine réunion.

A la Radio.—Le Samedi 10 novembre, Monseigneur Poisson fit le petit entretien d'usage en commentant le mot du divin Maître : « Que la Paix soit avec vous ». Les beaux spectacles des 100.000 pèlerins de N. D. de Liesse en Juillet, des 60.000 anciens Combattants de N. D. de Lourdes en Septembre, devinrent pour nous des visions de paix. Puissions-nous garder, en nous et autour de nous, cette paix.

Le 11 Novembre.—Un dimanche ! (*au grand regret de la gent écolière*) .—A la messe, le R. P. Marsoliau nous entretient quelques instants du devoir de suivre en tout la volonté de Dieu si nous voulons qu'il y ait de l'ordre et la paix dans notre vie et autour de nous. A 11 heures, le cortège des A. C. précédant les autorités du pays part de la Mairie aux sons de la Fanfare, prend au passage M. l'Administrateur et se rend encadré par la foule des grands jours au Monument aux morts. Les palmes déposées, on entend la Marseillaise, un moment interrompu par la minute de silence ; et c'est le retour au domicile provisoire de l'Administrateur. Celui-ci remet alors la médaille militaire au Frère Sénier et lit aux applaudissements de tous ses belles citations.

Quelques départs.—M^{me} Gendron est partie avec tous ses enfants ; elle pense s'établir à Fécamp auprès de sa fille aînée.

M. Delépine était allé à Montréal, sa famille vient de l'y rejoindre.

La famille Bachelot nous a quittés le 11 nov. pour St. Malo,

La saison.—Du 25 septembre au 25 octobre la température maxima a été de 21° 2 et le minima de 2, 2.

H.-A. PATUREL, St-Pierre

Commissions - Consignations

Gros & Détail

Alimentation, Vins, Liqueurs,
Tissus, Confections, Chaussures,
Parfums de Luxe,
Farines ,Grains, Foin.

Pierre LÉGASSE

Boulangerie - Epicerie

Commission - Consignation

Grains et Farines en gros et
en détail.



Un peu de notre Histoire (112).

1825 (*Suite*)

Voici quelle était, en matière de législation générale, l'état de la colonie en 1825.

Des arrêtés, presque tous abrogés de nos jours et qui avaient surtout pour but la police de la pêche et même les moyens à employer pour prendre le poisson.

En 1823, les habitants sont avisés que tout jugement portant condamnation par corps sera exécutoire dans la colonie. La même année, un arrêté rend exécutoire les dispositions du code civil relatives à l'acceptation et à la répudiation des successions.

En 1824: la loi du 27 vendémiaire an XI sur la navigation est rendu applicable à la colonie.

Mais ce qui surprend, c'est de trouver, à ces époques, des lois sur la presse. Ainsi les lois des 17-26 Mai 1819 et 21 mars 1822 sont promulguées dans la colonie, quoiqu'elles n'aient été applicables qu'en 1833,

C'est aussi en 1825 qu'il fut question, au cours de la séance du 16 Sept. du Conseil Dept^t. et d'Ad^m. de demander au Département l'envoi de deux sœurs hospitalières pour le service de l'hôpital.

La proposition du chef de la colonie fut accueillie. Le 19 Juillet 1825, les sœurs Xavier et Dosithée, de l'ordre de Saint Joseph de Cluny, arrivaient à Saint-Pierre sur le navire Béarnaise venant de Toulon.

Enfin, il a été fait mention dans le N° 117 du Foyer, de la proposition qui fut faite au ministre par le Commissaire de la station de Terre-Neuve, inspecteur des services de la colonie, d'admettre Miquelon.

Cette proposition fut discutée au Conseil adm. dans sa séance du 29 Octobre 1825 et repoussée à l'unanimité.

(A suivre)

E. S

Mlle Aimée Lechevallier

Soins du visage, de la chevelure

Manucure

Travaux photographiques .

O. Lechevallier.- Pension de famille .



Chronique de l'Ile-aux-Marins

(DU 15 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE 1934)

La Toussaint. — Les fêtes de la Toussaint ont été bien consolantes, par les nombreuses communions, la grande affluence à tous les offices. Dans la soirée, après les vêpres de la fête suivies immédiatement des vêpres des morts, renouant une pieuse tradition, la procession s'est rendue au cimetière, où après le Libera chanté au pied de la Croix pour les défunt de la paroisse le célébrant bénit les tombes.

Le 8 Novembre. — Les Anciens Combattants de l'Ile firent célébrer un autre service solennel le Jeudi 8 Novembre. Monsieur l'Administrateur, le Commandant de port, quelques notabilités de St Pierre : M.M. le Président des Anciens Combattants, Lespagnol, le docteur Alphonsi, Bolloch assistaient à cette cérémonie. Avant l'Absoute, le R. Père Cornu rappela notre principal devoir envers les grands sacrifiés, celui de la prière. A la fin de l'office, M. l'Administrateur, suivi de la foule, alla déposer une palme au monument aux morts.

Venez voir chez Mlle DETCHEVERRY GEORGINA

Grand choix de chapeaux feutre pour dames, à bas prix. — sweaters — bas laine pour enfants.

Épicerie — — — Mercerie — — —

Eau de Javel (la Duchesse)

Un lot de bas de coton pour enfants de 2 ans à 12 ans soldés à 4 francs. —
ete... ete...

Achetez l'INDEVIATOR

seul protecteur pour votre chaussure.



Chronique de Miquelon

(DU 15 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE 1934.)

SÉPULTURES. — A reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

Le 25 Octobre. — Marie-Alexandrine VIGNEAU, née Coste, 66 ans.

**

Fête du Christ-Roi. — Elle a été pieusement célébrée en l'Eglise de Miquelon. Le matin, il y eut communion générale des enfants. De nombreuses personnes s'approchèrent également de la Sainte Table pour honorer Notre Seigneur, en sa grande fête. A Vêpres, le Père Lucas, Curé de la Paroisse, bénit un Christ pour être apposé sur la Croix du Cimetière. Les jeunes se souviendront de cette date du 28 Octobre 1934.

Travaux. — Les hommes et les jeunes gens ont été occupés au séchage de la morue ou au transport de matériaux pour consolider le pont du Goulet.

Visite de Mgr Poisson. — Mgr Poisson, Préfet Apostolique, récemment revenu de France est venu saluer le peuple de Miquelon, le Vendredi 9 Novembre. Sa visite a fait grandement plaisir à tous, en particulier au P. Lucas curé de la Paroisse.



Madame **Emile DELISLE**

Gâteaux de tous genres ... Baba --- St Honoré

Bûche de Noël --- etc.

pour mariages et fêtes

*Prière de passer les commandes
quelques jours à l'avance.*

A Vendre:

Une auto Ford bon état.

S'adresser à Mme Vve Autin.

Automobile très bon état de marche prix : 2000 francs.

S'adresser à M. Joseph Michel

Maison avec salle de bain

S'adresser à Mme J. Simon, rue Gervais.



A ceux qui travaillent... le Dimanche

Affiche lue sur les murs d'une Salle de Mairie

Le repos du dimanche est aussi nécessaire à l'homme que le repos de la nuit.

L'homme qui se repose le dimanche retrouve l'oxygène que le travail lui a fait perdre, tout comme la nourriture lui rend l'azote qu'il a perdu.

Le dimanche est plus spécialement le jour de soins hygiéniques.

Le dimanche est le jour de la famille. C'est le jour où réuni à ses enfants, le père peut leur témoigner son affection, les instruire et les élever, comme c'est son devoir et son droit,

Le dimanche est le jour consacré aux relations amicales, communales, sociales.

Le dimanche est le jour dû à la liberté de conscience.

Par contre:

Le travail du dimanche abrège la vie de même que la culture dite intensive use la terre.

Le travail du dimanche entraîne le chômage du lundi et conduit souvent à l'alcoolisme l'homme qui croit trouver dans l'alcool une compensation et un stimulant.

Le travail du dimanche désorganise la famille et la société en faisant de l'homme un isolé ou un égoïste.

Le travail du dimanche met l'homme dans l'impossibilité de s'élever aux grandes idées pour lesquelles il est né.

Le travail du dimanche a pour conséquence fatale l'affaiblissement physique et moral des individus, la dissolution des familles et la décadence des peuples.

Donc,

Ne travaillez pas le dimanche et, pour ne pas faire aux autres ce que vous ne voudriez pas qu'il vous fût fait, ne faites pas travailler le dimanche.

**

Et nous ajoutons, nous, à ces excellents motifs, une autre considération qui, pour des chrétiens, doit primer toutes les autres: *Tu respecteras le dimanche, parce que c'est le jour du Seigneur!*



A VENDRE :

Une propriété sise à Saint-Pierre et bornée par les rues Fayolle, Bruslé, Bourrillon et Ange Gautier comprenant:

1^o Une maison d'habitation aménagée comme suit : Cave cimentée divisée en parc à charbon, caveau à vins, appartement avec étagères, le reste vaste.

Au rez-de-chaussée: vestibule, vaste corridor, salon, salle à manger, bureau, cuisine et magasin avec entrée spéciale.

A l'étage: corridor, 3 chambres à coucher, 1 salle de travail, 1 chambre de toilette avec lavabo, 1 salle de bains (baignoire et cabinets inodore).

Au grenier: 2 chambres et 1 appartement vaste.

Toute la maison est chauffée par un appareil puissant. La distribution d'eau est amplement alimentée par un puits situé à la montagne et ne tarissant jamais. - Robinets d'eau chaude et d'eau froide, à l'évier, à la dalle pour laver le linge, au lavabo et à la baignoire.

2^o Un poulailler pouvant aussi servir d'écurie et de garage.

3^o Un jardin potager.

4^o Une prairie.

Cette propriété est actuellement en vente avec tous les meubles, linoléums, tapis, etc existant dans la maison d'habitation pour

50.000 francs

Facilités de paiement.

S'adresser à

M. JOSEPH LEFEVRE





SAINT-PIERRE (Iles Saint-Pierre et Miquelon)

J. Nicolas,

Vins et Liqueurs - Alimentation
Articles de fumeurs - Sacs et papiers
d'emballage - Cigarettes Nationales.

Le meilleur des reconstituants

VIN DU CAP CORSE

L. N. Mattei-Bastia
le seul véritable

La « Morue Française »

Armement à la grande pêche
et au long cours.
Approvisionnements généraux.

A. MAUFROY

Quai de la République
Commission - Représentation
Importation - Exportation.

PIERRE COGNY, rue Borda

Epicerie - Liqueurs - Légumes
Articles divers

American House

Vins et spiritueux. - Quai de la Roncière

C. P. Chartier et Cie,

Représentant de la Maison Peugeot
Bicyclettes.

Isidore GAUTIER

✉ Rue Maréchal Foch ✉
Boucherie -- Charcuterie
Légumes, Oeufs, Fromages, etc.

Joseph GAUTIER

Boucherie - Charcuterie - Légumes
Oeufs, etc. Fournisseur des navires.

Mile LEVAVASSEUR

Choix de Tissus - Echarpes fourrure

LA « MORUE FRANÇAISE »

Sous-Agence Nord
Denrées de toutes sortes.

Pierre LE TIEC

Alimentation générale

Produits de choix

Demi-gros et détail

PÊCHERIES DE FRANCE

Agence de St-Pierre
Commissions — Consignations - Denrées
Vins et Spiritueux

Auguste DÉROUET

Constructeur breveté de navires.
Entrepreneur en tous genres.

A. Dugué

Boucherie — Charcuterie — Légumes—
OEufs,etc. — Fournisseur des navires.

C.P. Chartier et Cie,

Vins et Spiritueux.

Pension-Restaurant

M^{me} Cadet - Etcheverry,
Quai de la Roncière.

HOTEL ROBERT

Quai de la République

A. S. Mac Millan

General Contractor
St-Pierre et Halifax



SALON DE LECTURE
CONFORT MODERNE

BORDEAUX 25. 56 A

ENGLISH SPOKEN
SE HABLA ESPANOL

AD. TÉLÉG : PYRÉNOTEL-BORDEAUX

BORDEAUX
HOTEL & RESTAURANT DES PYRÉNÉES
12 & 14, RUE SAINT-RÉMI, 12 & 14
TÉLÉPH. 45.50

**A. LAFARGOUETTE
PROPRIÉTAIRE**

EAU COURANTE CHAUDE ET FROIDE
CHAUFFAGE CENTRAL
TÉLÉPHONE DANS TOUTES LES CHAMBRES

Machines à écrire « REMINGTON »

— Rubans à machine — Papier tous genres —

Machines à calculer « DALTON »

Représentants : La MORUE FRANÇAISE

Saint-Pierre

Confitures & Produits RAYMOND

Qualité supérieure. - Prix modérés - Goûtez et comparez !

Le meilleur des Ginger Ale (Canada Dry)

Mac-kintosh, la pomme de table par excellence.

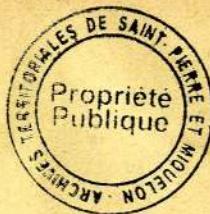
Wyllie Barr Ross, Glasgow :

Biscuits fins en tous genres.

A l'approche des fêtes, demandez ces divers produits
chez votre fournisseur habituel.

Dépôt chez H. A. PATUREL

Agent pour St-Pierre et Miquelon.



— 261 —

Maison OLLIVIER & TONUSSI

ILES ST-PIERRE & MIQUELON

Tous travaux pour Bâtiments
Monuments funéraires en tous genres
Granits toutes provenances. --: Marbres.

Gravure & Réfection de lettres à l'or fin

Entretien de Marbres

BRONZES

COURONNES

Travaux très soignés

Commission — Représentation — Exportation

TÉLÉGRAMMES :

VAUDIN

RUE-PAUL-BERT

- RENNES -

Georges VAUDIN

CORRESPONDANCE

63, Rue PAUL-BERT

Succ^r de M. Houllegatte

- RENNES -

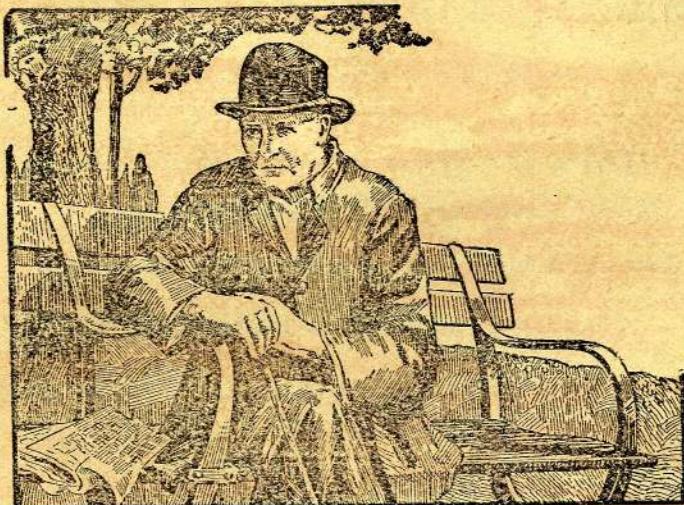
J'ai l'honneur d'informer ma fidèle clientèle que, par suite d'agrandissement de mon portefeuille, j'ai été dans l'obligation d'élire domicile à Rennes 63 Rue Paul-Bert, et vous prie d'adresser toute la correspondance à cette adresse.

Plus que jamais je me tiens à votre disposition pour vous fournir toutes les marchandises que vous voudrez bien me demander, mes relations étendues me permettant de vous assurer toute satisfaction.

Ne craignez jamais de me demander tous les renseignements dont vous aurez besoin, je suis toujours à votre entière disposition.



— 26 —



Evitez l'Indigence à 65 ans

Procurez-vous le confort et l'indépendance pour vos vieux jours avec l'argent que vous pourriez facilement épargner sur votre salaire.

La POLICE IMPERIAL A RENTE DE RETRAITE

assurera cet heureux résultat. De plus avez-vous songé ce que deviendraient les vôtres si vous mourriez prématurément ? C'est une question que tout homme prudent doit se poser. Si vous n'y pourvoyez pas, votre négligence peut entraîner des conséquences pour le moins aussi graves que celle de la misère dans le vieil âge.

Vous pouvez vous prémunir contre ces deux éventualités — les deux plus grandes de la vie humaine — au moyen d'une police de l'IMPERIAL.



Pour détails complets s'adresser à :

**M. Pierre ANDRIEUX, Représentant spécial
de l'imperial Life Assurance Company of Canada.**



VETEMENT TIP TOP TAILORS Limited.

Les échantillons et modèles pour l'hiver 1934-35 sont arrivés.

La Silhouette du pardessus pour cette saison est en tous points remarquable. Elle est harmonieusement en équilibre avec les formes naturelles. Elle est confortable et en même temps nettement dessinée.

Le rembourrage artificielle des épaules a été fortement atténue. On conserve un certain ouillage, mais les épaules carrés ont fait leur temps.

Leur collection d'étoffes est variée autant qu'on peut le désirer et leur **PRIX UNIQUE** est de :

Pardessus ou Complet

\$ 23,50

Les vêtements sortant de chez eux sont des vêtements d'une distinction et d'un goût parfait.

BERGER Tailoring Co Limited

Vous trouverez chez **BERGER** des complets et des pardessus avec une coupe irréprochable et un travail fini dans un grand choix de draps d'Angleterre en toutes qualités dans les teintes mode aux prix de :

\$ 19 à \$ 36

En commandant chez **BERGER** on vous livrera un costume ou un pardessus sur mesures qui vous donnera en tous points satisfaction.

Renseignements et échantillons chez:

Etienne DAGUERRE



LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Siège Social à TORONTO, Canada:

Notre Banque est plus qu'uniquement un lieu où l'on peut en toute sécurité placer des fonds; c'est aussi une institution dont l'intention et le but sont d'aider ses clients dans la sage direction de leurs intérêts financiers et commerciaux.

Nous sommes organisés de façon à bien vous servir en ce qui concerne tout ce qui intéresse la Banque, y compris la vente des traites, de mandats-espèces, de chèques pour voyageurs, et de lettres de Crédit.

Venez, sans hésiter, nous consulter sur toutes questions au sujet des opérations de Banque.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Capital versé: 30 Millions de Dollars

Fonds de Réserve : 20 Millions de Dollars

Succursale de St-Pierre & Miquelon

P. R. HAMEL

Directeur.